

СТРАХОВОЙ ПОЛИС / INSURANCE POLICY
ГРАЖДАНСКАЯ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ СУДОВЛАДЕЛЬЦА / PROTECTION & INDEMNITY
№/..OC

..... 20__, Город

..... 20__, Place of issue

СТРАХОВЩИК: ООО «СК «Согласие»

INSURER: SOGLASIE Insurance Co. Ltd.

СТРАХОВАТЕЛЬ: _____

INSURED: _____

ЗАСТРАХОВАННОЕ СУДНО:

Название –
Тип -
Валовая вместимость -
Год постройки -
Номер IMO -
Класс -
Флаг -

INSURED VESSEL:

Name -
Type -
Gross Tonnage -
Built in -
IMO Number -
Class -
Flag -

РАЙОН ПЛАВАНИЯ:, но в соответствии с классом судна. Всегда исключается Украина, ее территориальные воды и исключительная экономическая зона.

TRADING AREA:, but within Vessel's class. Ukraine, its territorial waters and its exclusive economic zone are always excluded.

Исключаются из покрытия (не являются страховым случаем) убытки, ответственность и расходы в результате событий, происшедших в период, когда судно находилось в районах, объявленных временно опасными для плавания согласно актуальным на дату судозахода Извещениям Мореплавателям и Навигационным предупреждениям Министерства обороны РФ (<https://structure.mil.ru/structure/forces/hydrographic/bulletin.htm>).

Losses, liability and expenses as a result of events that occurred during the period when the vessel was in areas declared temporarily dangerous for navigation according to Notices to Seafarers and Navigation Warnings of the Ministry of Defense of the Russian Federation are excluded from coverage (are not an insured event) (<https://structure.mil.ru/structure/forces/hydrographic/bulletin.htm>).

Исключаются из покрытия по настоящему Договору страхования навигация в территориальных водах и судозаходы в порты стран, находящихся под международными санкциями СБ ООН (кроме РФ).

Navigation in territorial waters and ship calls to ports of countries under international sanctions of the UN Security Council (except the Russian Federation) are excluded from coverage under this Insurance Contract.A

Навигация в территориальных водах и судозаходы в порты стран, которые ввели запрет на судозаходы судов под флагом РФ или в интересах РФ, покрываются договором только при условии, что такой судозаход согласован властями этих стран.

Navigation in territorial waters and ship calls to ports of countries that have imposed a ban on ship calls under the flag of the Russian Federation or in the interests of the Russian Federation are covered by the contract only if such a ship call is agreed by the authorities of these countries.

ПЕРИОД СТРАХОВАНИЯ: с 20__ по 20__ включительно

PERIOD OF INSURANCE: from 20__ till 20__ inclusive

ПРИМЕНИМЫЕ ПРАВИЛА: Правила страхования гражданской ответственности судовладельцев ООО «СК «Согласие» от 31.05.2021 (далее - Правила)

APPLICABLE RULES: the Rules of Insurance of Shipowners' Liability dated 31.05.2021 by SOGLASIE Insurance Co. Ltd. (further – the Rules)

УСЛОВИЯ СТРАХОВАНИЯ И ЛИМИТЫ ОТВЕТСТВЕННОСТИ:

Секция 1.1. Страхование ответственности перед физическими лицами (за исключением членов экипажа застрахованного судна) – USD 00 000 на человека
Секция 1.2. Страхование ответственности перед членами экипажа застрахованного судна в результате травмы или смерти в результате травмы
Секция 1.3. Страхование ответственности перед членами

CONDITIONS OF INSURANCE AND LIMITS OF INDEMNITY:
Section 1.1. Liability to persons other than seamen – USD 00 000 per person
Section 1.2. Injury and death of seamen
Section 1.3. Illness and death of seamen

экипажа застрахованного судна в результате заболевания или смерти в результате заболевания	
Секция 1.4. Страхование непредвиденных расходов, связанных с репатриацией и заменой членов экипажа застрахованного судна	Section 1.4. Repatriation and substitute expenses of seamen
Секция 1.5. Страхование ответственности перед членами экипажа и другими лицами (исключая пассажиров) в связи с утратой (гибелью) или повреждением их личного имущества	Section 1.5. Loss of and damage to personal effects of seamen and others (excluding passengers)
Секция 1.6. Страхование ответственности перед членами экипажа застрахованного судна в связи с потерей работы вследствие кораблекрушения	Section 1.6. Shipwreck unemployment indemnity
Секция 1.7. Страхование расходов, связанных с девиацией застрахованного судна	Section 1.7. Diversion expenses
Секция 1.8. Страхование расходов, связанных с наличием безбилетных пассажиров и беженцев на застрахованном судне	Section 1.8. Stowaways and refugees
Секция 1.9. Страхование расходов, связанных со спасением жизни	Section 1.9. Life salvage
Секция 1.10. Страхование ответственности при столкновении застрахованного судна с другими судами (4/4)	Section 1.10. Collision with other ships (4/4 RDC)
Секция 1.11. Страхование ответственности за утрату (гибель) или повреждение имущества	Section 1.11. Loss or damage to property
Секция 1.12. Страхование ответственности за загрязнение	Section 1.12. Pollution risks
Секция 1.13. Страхование ответственности по договорам буксировки застрахованного судна или застрахованным судном	Section 1.13. Liability arising out of towage of or by the insured ship
Секция 1.14. Страхование ответственности, возникающей из условий некоторых договоров в отношении предоставления услуг застрахованному судну	Section 1.14. Liability arising under certain indemnities and contracts
Секция 1.15. Страхование ответственности и связанных с ней расходов по удалению останков кораблекрушения застрахованного судна	Section 1.15. Wreck liabilities
Секция 1.16. Страхование карантинных расходов	Section 1.16. Quarantine expenses
Секция 1.17. Страхование ответственности за груз	Section 1.17. Cargo liabilities
Секция 1.18. Страхование ответственности за имущество на застрахованном судне	Section 1.18. Property on the insured ship
Секция 1.19. Страхование на случай возникновения убытков, причиненных Страхователю, вследствие невозможности получить взносы по общей аварии	Section 1.19. Unrecoverable general average contributions
Секция 1.20. Страхование доли судна в общей аварии, не возмещаемой по полису страхования Каско	Section 1.20. Ship's proportion of general average
Секция 1.21. Страхование расходов, связанных с выплатой специальной компенсации спасателям	Section 1.21. Special compensation to salvors
Секция 1.22. Страхование расходов, связанных с предъявлением к Страхователю требований со стороны государственных компетентных органов к выплате	Section 1.22. Legal claims lodged by state competent authorities
Секция 1.23. Страхование расходов, связанных с предотвращением, уменьшением убытков и расследованием обстоятельств наступления страхового случая	Section 1.23. Sue and labour, legal and enquiry expenses
Секция 2.1. Страхование гражданской ответственности, вытекающей из проведения спасательных операций застрахованным судном	Section 2.1. Salvage by the insured ship
Секция 2.2. Страхование гражданской ответственности, вытекающей из проведения операций по углублению дна, удалению грунта, забиванию свай, прокладке кабелей или труб	Section 2.2. Dredging, pile-driving, cable or pipe laying
Секция 2.3. Военные риски	Section 2.3. War risks
Страхование военных рисков не действует в районах, входящих в перечень районов риска Института Лондонских Страховщиков Военных Рисков (Hull War, Strikes, Terrorism and Related Perils Listed Areas, JWC), действующий на момент события (за исключением территории Российской Федерации). Действующий список опубликован на сайтах	War risk insurance is not valid in areas included in the list of risk areas of the Institute of London War Risk Insurers (Hull War, Strikes, Terrorism and Related Perils Listed Areas, JWC), valid at the time of the event (with the exception of the territory of the Russian Federation). The current list is published on the LMA (www.lmalloyds.com)

LMA (www.lmalloyds.com) и IUA (www.iua.co.uk).

Страхование военных рисков автоматически прекращается:

- с момента начала объявленной или необъявленной войны с участием Российской Федерации, имевшего место позднее начала периода действия настоящего договора;
- с момента начала объявленной или необъявленной войны между Российской Федерацией, США, Францией, Великобританией или Китаем.

Страхование военных рисков может быть прекращено по инициативе одной из сторон Договора страхования при условии уведомления другой стороны не менее чем за 48 часов до такого расторжения.

Покрытие может быть восстановлено дополнительным соглашением, при этом возможно взимание дополнительной премии в связи с изменением степени риска

Секция 2.4. Страхование ответственности за груз, вследствие нарушения договора перевозки (Страхование ответственности за девиацию)

Секция 2.5 Страхование расходов, связанных с юридической защитой прав и имущественных интересов Страхователя (Правозащитное страхование)

Секция 2.6. Страхование расходов, вызванных конфискацией застрахованного судна

Секция 2.7. Страхование расходов, вызванных перевозкой военных грузов

АГРЕГАТНЫЙ ЛИМИТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ:

USD за период страхования

БЕЗУСЛОВНАЯ ФРАНШИЗА, по каждому случаю:

USD

СТРАХОВАЯ ПРЕМИЯ: Как согласовано, оплата производится в соответствии со счетом.

Все расходы (комиссии) по переводу уплачиваются за счёт Плательщика (Страхователя) с гарантированным получением Бенефициаром (Страховщиком) полной суммы страховой премии (страхового взноса)

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ОГОВОРКИ (в соответствии с Приложением №1 к Правилам):

- Оговорка о классификации судна
- Оговорка об исключении радиоактивного заражения, химического, биологического, биохимического и электромагнитного оружия от 10 ноября 2003
- Оговорка об исключении кибер атак от 10 ноября 2003 года
- Оговорка о распознавании электронных дат – С
- Оговорка об исключении ураганов в Мексиканском заливе

Исключение конфискации, ареста или задержания.

Настоящая оговорка имеет приоритет над любыми иными условиями настоящего Договора (Полиса).

Не являются страховыми случаями убытки, ответственность и расходы в результате происшествий (или их комбинаций), вызванных арестом, задержанием, удержанием (блокировкой), конфискацией, реквизицией, экспроприацией, захватом, национализацией, изъятием судна или груза властями или организациями или любыми группировками любых стран по любой причине, а также попытками совершения указанных действий и/или их последствиями.

Страхование прекращает свое действие с момента

and IUA (www.iua.co.uk) websites.

War risk insurance automatically terminates:

- from the moment of the beginning of a declared or undeclared war with the participation of the Russian Federation, which took place later than the beginning of the period of validity of this agreement;
- since the beginning of a declared or undeclared war between the Russian Federation, the USA, France, Great Britain or China.

Cover hereunder in respect of the War risks may be cancelled by either of the Parties giving 48-hours notice of cancellation.

Coverage may be reinstated by an additional agreement, and an additional premium may be charged due to a change in the degree of risk.

Section 2.4. Insurance of cargo liabilities in case of breach of the contract of carriage (deviation)

Section 2.5 Freight, demurrage and defence

Section 2.6. Insurance of costs and expenses arising due to confiscation of the insured ship

Section 2.7. Insurance of costs and expenses arising out of shipping of military cargoes

AGGREGATE LIMIT OF INDEMNITY:

USD for the period of insurance

DEDUCTIBLE, a.o.a.o.o.:

USD

PREMIUM: As agreed and payable as set out in the Debit Note.

All bank commissions (transfer charges) are at the expense of the Payer (Insured) for the purpose of receiving full amount of insurance premium (insurance installment) by the Beneficiary (Insurer)

ADDITIONAL CLAUSES (as per Appendix 1 to the Rules):

- Classification Clause
- Institute Radioactive Contamination, Chemical, Biological, Bio-chemical and Electromagnetic Weapons Exclusion Clause 10/11/2003
- Institute Cyber Attack Exclusion Clause 10/11/03
- Electronic Date Recognition Endorsement - C
- Gulf of Mexico Windstorm Exclusion Clause

Exclusion of seizure, arrest or detainment

The current Clause has the priority over other conditions of the Contract (Policy).

In no case shall this insurance cover loss, damage, liability or expense caused by arrest, detainment, restraint (blocking), seizure of a vessel or cargo, including by order of civil or military authorities, or organizations of any countries for any reason, and the consequences thereof or any attempt thereof.

Insurance ceases to be valid from the moment of requisition or confiscation of such insurance object by the authorities or organizations of any country.

реквизиции или конфискации властями или организациями любой страны такого объекта страхования.

Санкционная оговорка

Страховщик не предоставляет покрытие и не несет ответственность в отношении любого убытка, а также не осуществляет какие-либо выплаты по настоящему договору в случае, если такое покрытие, оплата убытка или какая-либо иная выплата подвергнет Страховщика санкциям, запретам или ограничениям в соответствии с резолюциями СБ ООН, законодательством РФ или указами Президента РФ, принятыми в соответствии с указанными резолюциями СБ ООН, или иными Указами Президента РФ о введении ограничительных мер.

Оговорка при перевозке наливных грузов

Из объема страхового покрытия исключаются убытки, связанные со смешением и обводнением груза.

Оговорка «О водонепроницаемости» (в отн. сухогрузных судов)

Из страхового покрытия исключаются все претензии по подмочке груза, произошедшие вследствие проникновения воды/топлива/масла: (а) из судового трубопровода, балластных/бункерных танков и т.д., в результате их естественного износа или проржавления; (б) через люковые закрытия или другие отверстия в корпусе судна; кроме случаев, когда такое проникновение воды произошло в результате скрытого дефекта или вызвано повреждением корпуса судна.

Данная оговорка в отношении пункта (б) может быть снята по предоставлению Сертификата о водонепроницаемости в/у частей/оборудования судна, действительного в течение 12 месяцев со дня его оформления, и составленного независимым сюрвейером, одобренным Страховщиком.

Оговорка о мореходности

1. На момент начала каждого рейса Судовладелец/Страхователь должен проявить должную заботливость и предпринять все необходимые меры для того, чтобы обеспечить мореходность застрахованного судна в отношении морского предприятия.

2. Страховщик не несет ответственности по претензиям, возникшим вследствие немореходности судна, безусловно включая:

- немореходность, вызванную недостатками технического состояния судна, если о них было или должно было быть известно Судовладельцу/Страхователю при проявлении должной заботливости в соответствии с требованиями хорошей морской практики до начала рейса или в момент, когда такие недостатки еще можно было устранить, коррозией или изношенностью;

- немореходность, вызванную непригодностью судна к осуществлению застрахованного морского предприятия, в том числе: несоответствие технических характеристик судна (ледовый класс, осадка, размерения, грузоподъемность, автономность и т.д.); непригодность (непредназначенность) судна к приему и сохранной перевозке груза, с учетом физико-химических свойств груза и особенностей его поведения в штормовую погоду или в иной критической ситуации; отсутствие или ненадлежащее состояние требуемого для застрахованного морского предприятия

Sanctions clause

The insurer shall not provide cover and shall not be liable for any loss, nor shall he make any payment under this contract in the event that such coverage, payment of loss or any other payment shall subject the Insurer to sanctions, Prohibitions or restrictions in accordance with resolutions of the UN Security Council, legislation of the Russian Federation or decrees of the President of the Russian Federation adopted in accordance with these resolutions of the UN Security Council or other decrees of the President of the Russian Federation on the introduction of restrictive measures.

Liquid cargo transportation Clause

Losses arising out of mixing and watering the cargo are excluded from the insurance cover.

Waterproof clause (in relation to cargo vessels)

The insurance coverage excludes all claims for cargo underflow resulting from water/fuel/oil intrusion (a) from the ship's pipeline, ballast/bunker tanks, etc., as a result of natural wear or corrosion; (b) through hatch closures or other openings in the hull of the vessel; unless such water intrusion has occurred as a result of a latent defect or caused by damage to the hull of the vessel.

This reservation with respect to item (b) may be withdrawn upon granting of the Certificate of Waterproof in/in the parts/equipment of the vessel valid within 12 months from the date of its registration and drawn up by an independent surveyor approved by the Insurer.

Seaworthiness clause

1. At the start of each voyage, the Shipowner/Insured must exercise due diligence and take all necessary measures to ensure the seaworthiness of the insured vessel in relation to the marine undertaking.

2. The insurer shall not be liable for claims arising from the unseaworthiness of the ship, of course including:

- unseaworthiness caused by deficiencies in the technical condition of the vessel, if they were or should have been known to the Shipowner / Insured with due diligence in accordance with the requirements of good maritime practice before the start of the voyage or at a time when such deficiencies could still be eliminated, corrosion or deterioration;

- unseaworthiness caused by the unsuitability of the ship for the implementation of the insured marine undertaking, including: non-compliance with the technical characteristics of the ship (ice class, draft, dimensions, carrying capacity, autonomy, etc.); unsuitability (unsuitability) of the vessel for receiving and safe transportation of cargo, taking into account the physical and chemical properties of the cargo and the characteristics of its behavior in stormy weather or in other critical situations; absence or improper condition of the equipment required for the insured marine company (navigation equipment, sensors, climatic and other equipment for safe loading / unloading, handling and transportation of cargo, etc.),

оборудования (навигационное оборудование, датчики, климатическое и иное оборудование для сохранной погрузки/разгрузки, обработки и перевозки груза и т.д.), механизмов, средств крепления и оснастки;

· немореходность, вызванную неготовностью судна для приема и сохранной перевозки груза с учетом его физико-химических свойств и особенностей поведения в штормовую погоду или в иной критической ситуации, в том числе: ненадлежащее состояние палуб, трюмов/помещений/емкостей иных частей, предназначенных для обработки, укладки, перевозки и хранения груза (очистка, промывка, фумигация, оснащение датчиками и т.д.), отсутствие, недостаточность или ненадлежащее качество или состояние средств крепления, снабжения и снаряжения; отсутствие на судне или недоступность для экипажа Наставлений/руководств по креплению груза, с учетом свойств и габаритов планируемого к перевозке груза, Рекомендаций / Инструкций о действиях экипажа в целях сохранности и безопасности груза в штормовую погоду или при смещении груза, в иных критических ситуациях.

· немореходность, вызванную неукомплектованностью экипажем, в том числе ненадлежащими квалификацией и опытом, отсутствием надлежащих навыков и знаний, инструктажа и/или тренировок.

Изменение степени риска

1) В период действия договора страхования Страхователь/Выгодоприобретатель/Менеджер судна обязан немедленно, как только это станет ему известно, сообщить Страховщику о любом существенном изменении, которое произошло с объектом страхования или в отношении объекта страхования (об отчуждении застрахованного судна или передаче его в аренду; смене флага; смене оператора судна; изменении, окончании или приостановлении (автоматически либо по письменному сообщению Классификационного общества) действия класса судна; задержке рейса; об отклонении от обусловленного в договоре страхования пути следования; о нарушении района плавания, о плавании во льдах, о зимовке, не предусмотренной при заключении договора страхования и т.д.).

Не считаются существенными изменениями в риске случаи, когда застрахованное судно совершает пробные рейсы; оказывает помощь или буксирует суда, терпящие бедствие; или, когда оно само идет на буксире в ходе спасательной операции, или, когда плавание за буксиром соответствует местным обычаям.

2) Неисполнение

Страхователем/Выгодоприобретателем/Менеджером судна обязанности, установленной пунктом 1) настоящей оговорки, освобождает Страховщика от исполнения обязательств по договору страхования с момента наступления существенного изменения, которое произошло с объектом страхования или в отношении объекта страхования. Страховая премия полностью остается за Страховщиком, если Страхователь или Выгодоприобретатель не докажет, что неисполнение указанной обязанности произошло не по его вине.

3) Любое изменение, увеличивающее риск, если только оно не вызвано спасением людей, судов или грузов, либо необходимостью безопасного продолжения рейса, дает

mechanisms, means of fastening and equipment;

□ unseaworthiness caused by the unavailability of the ship to receive and safely transport cargo, taking into account its physical and chemical properties and behavior in stormy weather or in other critical situations, including: improper condition of decks, holds/premises/tanks of other parts intended for processing stowage, transportation and storage of cargo (cleaning, washing, fumigation, equipping with sensors, etc.), absence, insufficiency or inadequate quality or condition of means of fastening, supplies and equipment; absence on the ship or unavailability for the crew of Manuals/Guidelines for securing cargo, taking into account the properties and dimensions of the cargo planned for transportation, Recommendations/Instructions on the actions of the crew in order to preserve and protect the cargo in stormy weather or when the cargo shifts, in other critical situations.

□ unseaworthiness caused by understaffing of the crew, including inadequate qualifications and experience, lack of proper skills and knowledge, instruction and/or training.

Risk variation

1) During the period of validity of the insurance contract, the Insurer/Beneficiary/Manager of the ship is obliged to inform the Insurer immediately, as soon as it becomes known to him, of any significant change that has occurred with the object of insurance or with respect to the object of insurance (on the alienation or lease of an insured vessel; change of flag; change of vessel operator; modification, termination or suspension (automatically or by written communication of the Classification Society) of the class of vessel; delay of the voyage; deviation from the route stipulated in the insurance contract; infringement of the navigation area, ice navigation, wintering, not provided for in the insurance contract, etc.).

It is not considered to be a material change in the risk of cases where the insured vessel makes trial voyages; assists or tows vessels in distress; or when it is itself being towed in a rescue operation, or when the towing is in accordance with local customs.

2) Failure by the Policyholder/Beneficial owner/Manager of the ship to comply with the obligation set forth in paragraph 1) of this clause shall exempt the Insurer from the performance of the obligations under the insurance contract from the moment of the material change; which occurred with the object of the insurance or with respect to the object of the insurance. The insurance premium remains entirely with the Insurer unless the Insurer or the Beneficiary proves that the failure to perform the said obligation was not due to his fault.

3) Any change which increases the risk, unless it is caused by the rescue of people, ships or goods, or by the necessity of a safe continuation of the voyage, gives the Insurer the right to revise the terms of the insurance contract or to require payment of an additional insurance premium. In the event that the Insured does not agree with the proposed changes to the terms of the insurance, the insurance will be

Страховщику право пересмотреть условия договора страхования или потребовать уплаты дополнительной страховой премии. В случае если Страхователь не согласится с предложенными изменениями условий страхования, страхование прекращается с момента наступления такого изменения степени риска.

Оговорка о соответствии требованиям Международного кодекса по управлению безопасностью (МКУБ)

Страхователь обязан обеспечить наличие Сертификатов и соответствие «Судна» и «Компании» требованиям МКУБ (Международный кодекс по управлению безопасностью), если такое требование предусмотрено Главой 9 Международной Конвенции о безопасности жизни на море 1974г. International Convention for the Safety of Life at Sea (СОЛАС-74) (с изменениями 1994г.). Страховщик имеет в праве отказать частично и полностью в выплате возмещения в отношении какой-либо претензии, возникшей в результате происшествия в период, когда такого соответствия не было.

Оговорка о расторжении договора в случае неоплаты премии / очередного взноса премии

Несмотря на любое обратное положение, предусмотренное настоящим Договором или каким-либо дополнением к нему, настоящим согласовано, что в случае неоплаты или неполной оплаты премии (очередного платежа), применяется следующая оговорка.

Страхователь обязуется оплатить премию Страховщикам в установленном настоящим договором порядке.

Если премия (очередной платеж), подлежащая оплате в соответствии с настоящим Договором, не будет уплачена Страховщикам в полном объеме до указанной в Договоре даты оплаты, Страховщики имеют право расторгнуть настоящий Договор путем письменного уведомления Страхователя.

В случае расторжения настоящего Договора Страховщики имеют право на часть страховой премии пропорционально времени, в течение которого действовало страхование.

Согласовано, что Страховщики обязаны направить Страхователю уведомление о расторжении не позднее, чем за 30 календарных дней до даты расторжения (предупредительный период). В случае, если подлежащая уплате премия (очередной платеж) будет полностью уплачена Страховщикам до окончания предупредительного периода, уведомление о расторжении считается автоматически отозванным и договор продолжает свое действие на прежних условиях. В противном случае действие Договора автоматически прекратится по окончании предупредительного периода.

Страхователь обязан оплатить страховую премию пропорционально сроку действия настоящего Договора в течение 7 рабочих дней с даты расторжения настоящего Договора.

УРЕГУЛИРОВАНИЕ ПРЕТЕНЗИЙ:

При возникновении события, имеющего признаки страхового, необходимо немедленно сообщить Страховщику по телефону: +7(495)7390101; e-mail: marineclaim@soglasie.ru

АРБИТРАЖ:

Споры, вытекающие из настоящего Договора страхования,

terminated upon the occurrence of such a change in the risk.

ISM (International Safety Management) Code compliance

The Insured is obliged to ensure the availability of the Certificates and the compliance of the "Ship" and the "Company" with the requirements of the ISM Code (International Safety Management Code), if such a requirement is provided for by Chapter 9 of the International Convention on the Safety of Life at Sea 1974. International Convention for the Safety of Life at Sea (SOLAS-74) (as amended in 1994). The insurer has the right to refuse in part and in full indemnification in respect of any claim arising as a result of an accident during the period when there was no such compliance.

The cancellation clause in case of non-payment of the premium / advance payment

Notwithstanding any contrary provision provided for in this Treaty or any supplement thereto, it is hereby agreed that in the event of non-payment or partial payment of the premium (advance payment), the following clause shall apply.

The insured undertakes to pay the premium to the Insurers in the manner established by this contract.

If the premium (next payment) payable in accordance with this Agreement is not paid in full to the Insurers before the payment date specified in the Contract, the Insurers shall have the right to terminate this Contract by written notice to the Insured.

In the event of termination of this Contract, the Insurers shall be entitled to a part of the insurance premium proportional to the time during which the insurance was valid.

It is agreed that the Insurers are obliged to notify the Insured of the termination no later than 30 calendar days before the date of termination (the warning period). In the event that the premium payable (the next instalment payment) is paid in full to the Insurers before the end of the warning period, the notice of avoidance shall be deemed automatically revoked and the contract shall continue in effect on the previous terms. Otherwise, the Contract would automatically terminate at the end of the warning period.

The insured person is obliged to pay the premium proportionally to the period of validity of this Agreement within 7 working days from the date of termination of this Contract.

CLAIMS HANDLING:

In the event of loss or damage which may result in a claim under this Insurance immediate notice must be given to the Insurer by tel: +7(495)7390101, e-mail: marineclaim@soglasie.ru

ARBITRATION:

All disputes arisen hereunder shall be subject to Russian

подлежат рассмотрению в соответствии с положениями российского законодательства в Арбитражном суде г. Москвы.

ОСТАЛЬНЫЕ УСЛОВИЯ:

При наступлении события, имеющего признаки страхового случая, и в случае необходимости, Страховщик имеет право обратиться в классификационное общество для получения требуемой информации/документов без дополнительного согласия Страхователя.

Правила страхования гражданской ответственности судовладельцев Страховщика от 31.05.2021 Страхователю вручены. Подписывая настоящий договор/полис, Страхователь подтверждает, что условия страхования, изложенные в настоящем договоре/полисе и правилах страхования, ему разъяснены и понятны; с полномочиями представителя Страховщика ознакомлен.

Настоящий Полис составлен в двух экземплярах, имеющих равную юридическую силу, по одному каждой из сторон. В случае несоответствия текстов Полиса на русском и английском языках преимущественную юридическую силу имеет текст Полиса на русском языке.

legislation and be settled in the Arbitration Court of the City of Moscow.

OTHER TERMS:

In the event of loss or damage which might result in a claim under this insurance and, if necessary, the Insurer is entitled to make a request to a Classification Society for the required information / documents without any additional consent by the Insured.

The Rules of Insurance of Shipowners' Liability of the Insurer dated 31.05.2021 are handed to the Insured. By signing the current Insurance Contract/Policy, the Insured confirms that the conditions of insurance stated in the current Contract/Policy and Rules of insurance, are explained and clear to him; the Insured is familiarized with the authority of the Insurer's representative.

The current Policy is made in two copies having equal legal force, one for each party. In case of discrepancy between Russian and English versions of the wording the Russian one shall have preferential legal force.

СТРАХОВАТЕЛЬ/INSURED

СТРАХОВЩИК/INSURER

